

PUČKO CRKVENO PJEVANJE  
U ŠIBENSKOJ BISKUPIJI



P J E V A N A      B A Š T I N A

# STANKOVCI



ŽUPA UZNESENJA BLAŽENE DJEVICE MARIJE

# PJĘVANA BAŠTINA

KNJIGA 3

BOOK 3



Nakladnik / Publisher:	Hrvatska kulturna udruga Pjevana Baština
Glavni i odgovorni urednik Editor in chief:	Dragan Nimac
Uredništvo serije "Pučko crkveno pjevanje u Šibenskoj biskupiji" Editorial Board of the Series "Traditional Church Singing in the Diocese of Šibenik":	Dragan Nimac, Joško Ćaleta, Jakša Primorac, Sime Radnić.
Urednici izdanja "Prvič Šepurina" Editors of the Issue "Prvič Šepurina"	Joško Ćaleta, Dragan Nimac, Petar Klarić
Autori tekstova / Authors of the Texts:	Dragan Nimac, Ante Ivas biskup, Petar Klarić, Joško Ćaleta,
Transkripcija i unos notnih zapisa Author of the Music Transcriptions:	Joško Ćaleta
Fotografije / Photographs:	Šime Strikoman Dinko Denona Arhiv Strikoman Film
Grafičko oblikovanje / Graphic Design:	Igor Krstičević
Prijevod / Translated by:	Joško Ćaleta, Ivona Grgurinović
Glazbeni urednik CD-ova CD Music Editor:	Joško Ćaleta
Producenti CD-ova / CD Producers:	Mladen Magdalenić (HRT) Joško Ćaleta
Redatelj i scenarist DVD-a DVD Screenplay and Directed by:	HRT, Ante Gugo, Dragan Nimac
Mastering CD-ova:	Vito Gospodnetić
Mastering DVD-a:	Ante Gugo
Tisak / Printed by:	Slobodna Dalmacija Orfej

ISBN 978-953-7528-02-7

CIP zapis dostupan u računalnom katalogu Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu pod brojem 674863

E-mail:pjevanabastina@net.hr

**PUČKO CRKVENO PJEVANJE  
U ŠIBENSKOJ BISKUPIJI**

**ŽUPA UZNESENJA BLAŽENE  
DJEVICE MARIJE – STANKOVCI**

**A HERITAGE OF SONG  
TRADITIONAL CHURCH SINGING IN THE  
DIOCESE OF ŠIBENIK  
PARISH OF THE ASSUMPTION OF MARY – STANKOVCI**

Hrvatska kulturna udruga Pjevana baština  
Šibenik, 2008.

## PJEVANA BAŠTINA

Svaki čovjek jest i njegova prošlost, živi iz svoje prošlosti, na njoj gradi sadašnjost i projicira budućnost. Zapostaviti prošlost i tradiciju, značilo bi lišiti čovjeka njegove bitne stvaralačke komponente. U tom smislu, i župa Stankovci svojom časnom prošlošću, što nam svjedoče brojni zapisi i usmena predaja, protkiva i oplemenjuje sadašnjost, po primjeru svojih velikana prenosi iz naraštaja u naraštaj svoju kulturnu, duhovnu i povijesnu baštinu.

Prenošenje kulturne tradicije međutim nije spontan proces, već proces koji zahtjeva da se određene vrijednosti svjesno upgrade i istitucionaliziraju, njeguju i prenose na buduće naraštaje. Kao treći u nizu projekata udruge „Pjevana baština“, i ovaj multimedijalni komplet „Pučko crkveno pjevanje u župi Uznesenja Marijina u Stankovcima“ želi potaknuti na brigu, njegovanje i promicanje hrvatske kulturno-tradicijske pjevane baštine. Potreban je svjestan napor kako bi se tradicijske vrijednosti očuvale, a ne prepustile slučaju. Dio te svijesti sačinjava i ovaj projekt koji želi popularizirati crkveno pjevanje u Šibenskoj biskupiji, u krajevima koji svojom raznolikošću pjevanja obogaćuju sveukupnu glazbenu umjetnost. Tako je i pjevanje paraliturgijskih i tradicionalnih pjesama po stankovačku, sa svojim tekstualno duhovnim i svjetovnim

temama, primjer izgradnje i očuvanja identiteta kroz glazbu, duhovne i kulturne sadržaje i jezik, budući se u Stankovcima pjevalo na narodnom jeziku i onda kada je službeni liturgijski jezik bio latinski, odnosno dozvoljavalo se puku da na latinske zazine odgovara na vlastitom jeziku. Takvo pjevanje na narodnom jeziku predstavlja jedinstvenu kulturnu i povijesnu baštinu na hrvatskoj, ali i svjetskoj pozornici. Otuda i potreba da se audio vizualnim zapisima očuva taj glazbeni dragulj, te da se ti starinski napjevi prenesu i novim generacijama. Treba reći da uz svojevrsnu prijetnju sekularnog i konzumističkog društva tradicionalnim i duhovnim sadržajima, ipak dolazi do određenog buđenja svijesti o važnosti tradicionalnih vrijednosti koje su se stoljećima ugrađivale u duhovni i nacionalni identiteta čovjeka na ovim prostorima. Tome ide u prilog i činjenica opstojnosti pjevanja po stankovačku koje se dosada prenosilo tek usmenim putem.

Svi multimedijalni kompleti koji čine dio ovog projekta se ostvaruju u suradnji sa župama i župnicima Šibenske biskupije, uz podršku i doprinos šibenskog biskupa, te sa Hrvatskom radiotelevizijom, Orfejom, Slobodnom Dalmacijom, djelatnicima Hrvatske akademije i umjetnosti i Instituta za etnologiju i folkloristiku, kao i drugih javnih i znastvenih kulturnih institucija i pojedinaca.

Naslovnicu ove knjige rese klesani Jurjevi likovi naših predaka sa šibenske prvostolnice na kamenoj pozadini, kip zaštitnika Šibenske biskupije svetoga Mihovila, te slika župe Uznesenja Marijina u Stankovcima. Time se željela istaknuti duhovna snaga koja odoljeva svim teškoćama života na kamenu.

Ovaj komplet sadrži jedan nosač zvuka (CD) s pučkim i crkveno-liturgijskim pjesmama odnosno repertoar kojeg pjevači smatraju prepoznatljivim „stankovačkim“ pjevanjem, jedan nosač slike i

zvuka (DVD) na kojem su prikazani sveta Misa i dokumentarni film o župi Stankovci, knjigu s pozdravnim slovima uredika, biskupa, stručnim tekstovima o povijesti mjesta i župe i o pučkom crkvenom pjevanju, nekoliko notnih zapisa i tekstova istaknutih stankovačkih napjeva te fotografije događaja i mjesta.

Izražavam svoju zahvalnost svima koji su na bilo koji način pridonijeli ostvarenju ovog projekta, bilo moralnom podrškom bilo konkretnim radom na projektu, svima onima koji su vjerovali i vjeruju u važnost prenošenja svih tradicionalnih vrijednosti i običaja, svima onima koji utjelovljuju te vrijednosti i običaje u svojim svakidašnjim životima, kroz pjevanje, pripovijedanje, kroz svoju sraslost sa zemljom, jezikom, sa svim onim bitnim što je vazda nadahnjivalo čovjeka i sačinjavalo njegov kulturni i duhovni svijet. Siguran sam da će ova glazbena umjetnost preživjeti sve nedaće snagom vjere našeg čovjeka i njegove odanosti dubljim vrijednostima, kako je to bilo dosada, tako će vjerujem i ubuduće ta snaga novim načinima uvijek obnavljati čovjekovo duhovno i nacionalno tkivo.

Dragan Nimac

PUČKO CRKVENO PJEVANJE U ŠIBENSKOJ BISKUPIJI

ŽUPA UZNESENJA BLAŽENE DJEVICE MARIJE - STANKOVCI





PUČKO CRKVENO PJEVANJE U ŠIBENSKOJ BISKUPIJI  
ŽUPA UZNESENJA BLAŽENE DJEVICE MARIJE - STANKOVCI



## STANKOVCI

Župa Stankovci je u starini bila dio župe Velim do 1747. kada je postala samostalna. Između tolikih župa u našoj državi Hrvatskoj zauzima izuzetno mjesto i spada u biser župe Šibenske biskupije (u starini Skradinske biskupije do 1828.) i Franjevačke provincije Presvetog Otkupitelja, jer je hrvatskom narodu i Katoličkoj crkvi darovala prvoga hrvatskog sveca - sv. Nikolu Tavelića, koji je rođen u Velimu oko 1340. godine. U župi Velim, u župnoj crkvi Gospe Podrebače, kršten je don Petar Nakić (21. veljače 1694.), glasoviti graditelj orgulja. Rođen je u Buliću jer su u to vrijeme u tom selu živjeli Nakići, a tada je Bulić pripadao župi Velim.

Stankovci se nalaze na jugozapadnom dijelu Ravnih kota-  
ra, oko 20 km jugoistočno od Benkovca i 30-tak zapadno  
od Šibenika. Stankovci imaju općinu. Osnovana je 1924.,  
a ukinuta 1962., te obnovljena 30. rujna 1993., u neovisnoj  
državi Hrvatskoj. Općini, koja pripada Zadarskoj županiji,  
pripadaju sljedeća sela: Stankovci, Budak, Banjevci, Bila Vlaka,  
Crljenik, Velim i Morpolaća. Općina je u svom grbu i zastavi  
izabrala simbole knjigu i pero koji ih predstavljaju kao zajed-  
nicu u kojoj Riječ Božja i Biblija (Misal) zauzimaju posebno  
mjesto.

Župi Stankovci pripadaju mjesta: Bila Vlaka, Budak, Crljenik,  
Velim, Stankovci, Putičanje i zaselak Muići u Dazlini.

U bližoj i daljoj okolini, kao i u samoj župi, pronađena su  
svjedočanstva iz neolitika (mlađe kameno doba), kao i doba  
prije dolaska Rimljana. Poviše današnjih Klarića kuća vide se  
porušeni temelji ilirske gradine Rebac. Brojna prapovijesna



PUČKO CRKVENO PJEVANJE U ŠIBENSKOJ BISKUPIJI  
ŽUPA UZNESENJA BLAŽENE DJEVICE MARIJE - STANKOVCI



PUČKO CRKVENO PJEVANJE U ŠIBENSKOJ BISKUPIJI

ŽUPA UZNESENJA BLAŽENE DJEVICE MARIJE - STANKOVCI



## ŽUPA STANKOVCI

Područje župe Stankovci u starini pripadalo je župi Velim u kojoj se spominje župnik još 1444. god. Prodor Turaka na današnje područje župe (1538.) poremetio je dušobrižnički rad. Od tada ovaj kraj pastoriziraju visovački franjevci. Župa se pokušala obnoviti oko 1661. god. Godine 1677. spominje se obnovljena župa Velim. Godine 1683. župa Velim se proširila zbog novoprdošlog hrvatskog stanovništva iz Bosne. Zbog kuge i maličje stanovništvo se iselilo na današnje područje župe. Stankovci su postali središte tog kraja. Nakon dugog otezanja skradinski biskup mons. Vincencije Bragadin, nakon duga otezanja, razdijelio je župu Velim u mjesecu srpnju 1747. na župu Stankovce te Čistu Veliku i dio Velima (jedna župa), a 1752. župnik se preselio u Stankovce. U sastav župe Stankovci ušla su sela: Stankovci, dio Velima i Putičanje. Župna je crkva bila Gospa Podrebača u groblju, a filijale kapela sv. Nikole putnika u Stankovcima i crkva Gospe od Karmela u Putičanjima.

Župi Čista Velika pripala su preostala sela bivše župe Velim: Čista Velika, Čista Mala, Dragišić, Grabovci, Gaćeleze, Dazlina i dio Velima u blizini crkve sv. Ante.

Župna je crkva bila sv. Jure u Dragišiću, a filijale kapela Sv. Ane u Čistoj Velikoj, dvije kapele sv. Ante (jedna u Gaćelezima, a druga u Velimu) i crkva sv. Ilijе u Dazlini.

Nad crkvama sv. Ante u Velimu i Gospe od Karmela u Putičanjima stankovački i čistki župnik imali su jednaku jurisdikciju. Takvo je stanje bilo sve do godine 1830. kad je župa Čista Velika i Velim pri-



# PIJEVANA BAŠTINA

Detalj crkve sv. Ilike







u Zagrebu imenovao ga je u studenome 1991. svojim predstnikom u Kraljevini Belgiji za prikupljanje karitativne pomoći za ratom pogođene i stradale osobe u Hrvatskoj. Imenovanje je potpisao msgr. Vladimir Stanković, predsjednik Caritasa HBK. Iskreno hvala gosp. A. Vuniću i njegovoj ženi Annie za sve dobro što su učinili za prognanike i izbjeglice tih ratnih godina. I današnji župnik fra Božo Duvnjak sa župljanima pomaže siromašne i potrebne.

## Zaključak

Kao što je župa Stankovci imala časnu prošlost te živi takvu sadašnjost, želja mi je da tako bude i u budućnosti. Neka i dalje župljeni župe Stankovci slijede časne primjere svojih velikana: sv. Nikole Tavelića, fra Tome Babića i svih župnika i ostalih duhovnih zvanja iz župe. Neka prenose iz naraštaja u naraštaj svoju duhovnu, kulturnu i hrvatsku nacionalnu baštinu. Neka naš biser, Stankovačku misu, ponosno pjevaju i neka je ostave u baštinu nadolazećim naraštajima. Neka i dalje riječ Božja - Biblija, pero i knjiga nađu ploda u srcima mladih naraštaja. Neka i ubuduće župa Stankovci bude i hrvatska i katolička i bogata duhovnim zvanjima kao što je to bila i dosada. Neka nam u tome pomogne moći zgovor naše nebeske majke koju u Stankovcima čestimo kao Veliku Gospu, sv. Nikole Tavelića, slavnog velimskog i hrvatskog sina i ostalih zaštitnika naše župe.

Petar Klarić

## CRKVENO PUČKO PJEVANJE U STANKOVCIMA

Stankovačka misa, pjevanje paraliturgijskih pjesama po stankovačku, pjevanje tradicijskih pjesama po stankovačku tekstu-alno povezanih s dijelovima crkvene godine primjer su kontinuiteta i očuvanja identiteta kroz pjevanje na narodnom, hrvatskom jeziku. Za duhovni život, a s time i razvoj crkvenog pjevanja Stankovaca i ostalog sjeverozapadnog dijela Skradinskog dekanata Šibenske biskupije najzaslužniji su franjevci Provincije Presvetog Otkupitelja što je moguće pratiti kroz rijetke povijesne podatke koji spominju organizirani život na ovim prostorima. Poznato je, naime, da su franjevci provincije Presvetoga Otkupitelja podržavali živi narodni jezik kao liturgijski, iako je službeni liturgijski jezik sve do 2. Vatikanskog koncila bio latinski. Franjevci, narodni svećenici i prosvjetitelji, dozvoljavali su puku da na latinske zazive stalnih dijelova mise odgovara svojim živim narodnim jezikom. To je zasigurno pridonjelo opstanku, razvoju i kontinuitetu crkvenog pučkog pjevanja u Stankovcima.

Povijesni podaci ukazuju da vrlo buran život na ovim područjima prvenstveno karakteriziraju stoljetne migracije stanovništva. Razlogom je to da su se granice župa u srednjem vijeku često prestrojavale. Prethodnica današnje župe Stankovci je župa Velim koja se spominje 1444 godine. Dolaskom Turaka stanovništvo je bilo protjerano pa je župa skoro ugašena. Obnova župe spominje se 1671. godine naredbom mletačkog providura Antun Barbara visovačkom gvardijanu o namještanju župnika u župu Velim. Krizna vremena nisu dozvoljavala prava pastorizaciju pa se obnovljena župa Velim u pisanim izvorima ponovno spominje 1677. Ustanovljenju župe Stankovci 1747. godine za vrijeme skradinskog biskupa

Vicencije Brigadina prethodila je još jedna migracija stanovništva; stanovništvo je poradi kuge i malarije selilo na nova područja čime je župa Velim izgubila prvobitni značaj. Ovaj dio povijesti možemo pratiti kroz matice koje se u Stankovcima vode od 1752. godine a svjedok su odlaska i dolaska stanovništva na današnje područje župe koje od polovine 18. stoljeća redovito pastoriziraju svećenici franjevci. Trajna franjevačka nazočnost potpomogla je očuvanju nacionalnog i kulturnog identiteta Stankovaca. Neki od njih zapamćeni su kao obnovitelji (Jure Samac, Julijan Ramljak), drugi kao duhovnici koji su sa svojim narodom dijelili sva dobra i zla koja su ih kroz povijest susretala. Svećenici su potakli osnivanje prve osnovne škole (1876.) koja započima djelovati 1879. godine. Isto tako su potpomagali osnivanje i rad društava poput bratovštine sv. Roka (1934.) ili omladinskog katoličkog društva "Orao" (1913.) kojeg spominje fra Jure Samac, sve do nakon II svjetskog rata kada su vlasti djelovanje ovih društava onemogućavale. U tom periodu i pjevanje i ostale crkvene aktivnosti umanjene su, održavane tek zahvaljujući upornim svećenicima koji su obnavljali i materijalnu i duhovnu baštinu stankovačke župe. Jedan od važnijih događaja u tom periodu dogodio se

zauzetošću župnika fra Julijana Ramljaka i zaslugom Nikole Morića Anušina. Nad prostorijama konobe izgrađen je prvi kat i na njemu uređene suvremene prostorije (1987.-1988.) za časne sestre, koje vode župniku kućanstvo i pomažu u pastorizaciji i katehizaciji župe. Sestre franjevke od Bezgrešne iz Šibenika došle su u Stankovce 13. VIII. 1988. godine. U to doba započima i obilježavanje istaknutih osoba ovog kraja spomenicima postavljenim u dvorištu župne crkve Sv. Nikoli Taveliću (1989.) prema predaji rođenom u ovom kraju godine i fra Tomi Babiću (Cvit razlika mirisa duhovnoga, Gramatika) franjevcu rođenom u Velimu (1680. – 1750.). Ne čudi stoga da su pri osnivanju svoje prve samostalne općine Stankovčani izabrali knjigu i pero kao simbole koji će ih na grbu i zastavi predstavljati kao zajednicu u kojoj riječ Božja i Bib-



PJEVANA BAŠTINA



ponovnom oživljavanju pjevanja u Stankovcima.

Drugi važan faktor je neraskidiva isprepletenost dvaju načina pjevanja crkvenog i pučkog, civilnog kako bi naši kazivači kazali. Nedjeljna misna slavlja, pogotovo ona od velikih blagdana uvijek su bila popraćena druženjem i pjevanjem nakon misnog obreda.

“Ranije bi se zaigralo kolo poslin mise, pogotovo na velike blagdane uvatilo bi se kolo. Pivale bi se civilne pisme, nekada i koja crkvena. Marijanske pisme su se isto isprid crkve pivale; otkad smo formirali KUD “Vinac” uveli smo praksu da se na Uskrs zapiva malo prije i poslije mise i nastojat ćemo to još malo oživit da KUD bude nositelj toga i da se stvara navika. To je prija bila normalna stvar, u kolu bi se vatali momci i cure – od malog kola naraste veliko pa kad priđe neku granicu onda bi se razdvojilo i u dva kola...”.

Utjecaj crkvenog pjevanja na svakodnevni život Stankovićana, kroz



različite običaje i blagdane možda najbolje ilustrira dio razgovora s kazivačicom Ankom Milić Đuka (1940.):

"Meni je bilo lipo za Veliku Gospu, bilo mi je lipo za Uskrs, za Božić. Bilo je svega, dobro se naist i zabavit. Za Božić bi se pivalo: Oj Božiću lipo mi je na te i dva dana koja su uza te. Pivala se ta uz komin ali pivala se ta pisma i u kolu. Bilo je to lipo vrime! Isprid crkve skupili bi se mi. Bilo je lipo jer je bilo dosta svita. Ovde u Budaku jedno kolo, di je škola drugo kolo, u Momčina iza pumpe treće kolo, a onda na pijacu svi kad treći zvoni skupimo se Budak, Dubrovice, Morići, Mileći – svi na pijacu. Za Božić prija mise popodne bi se igralo kolo, treći zazvoni onda blagoslov i božićne pisme se pivaju u crkvi. A mi bi dica jedva čekali - veliki pivali po danu a mi navečer. Bilo je samo da se pivaju božićne pisme – U se vrime godišta, Veseli se majko Božja, Spavaj, spavaj Ditiću. A mi bi kao dica pivali Kyrie eleison. Spavaj, spavaj Ditiću se pivala priko pričesti a mi dica bi



počeli Kyrie eleison, sada više započnu s Radujte se narodi ili nešto drugo. Dica su pivala i Veselje ti navješćujem i Oj pastiri čujte novi glas. Prije su bile i pjesmarice iz kojih se pivalo. Ono bi pivali – aaa, miloga, aaa dragoga ili bila je ona Djeva čista u boga, rodi sina jednoga. Išli bi u Banjevce zapivati... Za Tri kralja smo mi dica pivali. Kroz ove druge dane bila je misa a uvodnu bi zapivale curice. Davno je to bilo. Prvi koji nas je učija bio je fra Celestin Belamarić. Onda su bile i orgulje pa je on nas dječji zbor uz orgulje učija. A stariji su to opet pivali po svome. Recimo Puče moj u procesiji ili obdan križ okolo procesije, ili na Cvitnicu kad bi križ tri puta klapnija na vrata. Mi bi pivali iznutra a oni iz vana i ne bi se otvorilo dok se ne klapne. Nikoliko curica iznutra a oni bi iz vana odgovarali. A sad procesija samo prođe, nema nikakvoga klapanja.”

Iz razgovora s kazivačicom moguće je primijetiti spominjanje crkvenih velikih blagdana kao doba kad se je “posebno dobro” živilo. U takvima situacijama i pjevanje je bilo sastavnim dijelom života; pjevanje i kolo kao dvije važne društvene komponente kojih se danas naši kazivači s posebnom sjetom sjećaju. Za razliku od prošlih vremena kad su svoje pjevanje živjeli na opisani način, današnji pjevači nastoje kvalitetnom izvedbom potaknuti nove generacije na prihvatanje tradicije ali isto tako i izvedbom van svoje crkve ukazuju vanjskom svijetu ljepotu i posebnost svojega pjevanja. Prilike za to nalaze u nastupima na Smotri crkvenih pučkih pjevačkih skupina u Zatonu ili koncertima marijanskih pjesama u okviru Smotre folklora Dalmacije u Metkoviću. Naši se sugovornici s nostalgijom prisjećaju prošlih vremena nadajući se da će naše vrijeme uspjeti barem djelomično prepoznati veličinu i vrijednost pjevanja koje su generacije ponosnih stankovačkih pivača stoljećima gradile, čuvale i oplemenjivale.

Joško Ćaleta

PUČKO CRKVENO PJEVANJE U ŠIBENSKOJ BISKUPIJI  
ŽUPA UZNESENJA BLAŽENE DJEVICE MARIJE - STANKOVCI



## POPIS PJЕVAČА ŽUPNOG ZBORA IZ GODINЕ 2008.

### LIST OF SINGERS

1. Miljenko Orlović, r. 1951., umirovljenik
2. Janko Orlović, r. 1953., radnik
3. Milan Orlović, r. 1942., umirovljenik
4. Tomislav Orlović, r. 1955., radnik
5. Anka Vunić, r. 1940., umirovljenica
6. Dragica Bačić, r. 1965., odgajateljica
7. Anka Perica, r. 1959., frizerka
8. Marina Orlović, r. 1957., učiteljica
9. Miro Perica, r. 1955., umirovleni časnik hrv. vojske
10. Ika Pelaić, r. 1947., umirovljenica
11. Ive Pelaić, r. 1944., umirovljenik
12. Marko Brčić, r. 1950., umirovljenik
13. Ana Orlović, r. 1962., frizerka
14. Bore Savić, r. 1961., učitelj
15. Stanko Čačić, r. 1947., ing. strojarstva
16. Boris Miletić, r. 1947., učitelj
17. Miro Škeljo, r. 1937., umirovljenik
18. Milan Miletić, r. 1939., umirovljenik
19. Ive Pešut, r. 1935., umirovljenik
20. Ana Čačić, r. 1953., domaćica
21. Blaženka Šarić, r. 1973., domaćica
22. Stanka Dubravica, r. 1953., umirovljenica
23. Katarina Orlović, r. 1988., tehničar PT prometa
24. Marija Miletić, r. 1989., špeditorsko-agencijski technica
25. Ivana Miletić, r. 1989., student novinarstva
26. Ivana Perica, r. 1989., student poslovne ekonomije
27. Patricija Pelaić, r. 1993., učenica
28. Antonija Morić, r. 1993., učenica
29. Albina Morić, r. 1991., učenica
30. Marina Pešut, r. 1993., učenica
31. Marija Šarić, r. 1993., učenica
32. Marija Petković, r. 1992., učenica
33. Ivana Brčić, r. 1992., učenica

GOSPODINE SMILUJ SE - obični

(Stankovačka misa)

♩ = 38

desna strana



Go - spo - - di - nc \_\_\_\_\_ smi - - - luj - - sc,

liva strana



Go - spo - - di - nc \_\_\_\_\_ smi - - - luj - - sc,

desna strana



Kri - ste \_\_\_\_\_ smi - - - luj - - sc,

liva strana



Kri - ste \_\_\_\_\_ smi - - - luj - - sc,

PUČKO CRKVENO PJEVANJE U ŠIBENSKOJ BISKUPIJI  
ŽUPA UZNESENJA BLAŽENE DJEVICE MARIJE - STANKOVCI

desna strana

Musical score for the right side of the church (desna strana). The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is in common time. The lyrics "Go - spo - - di-ne smi - - - luj se," are written below the notes. The score includes various musical markings such as slurs, grace notes, and dynamic changes.

liwa strana

Musical score for the left side of the church (liwa strana). The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is in common time. The lyrics "Go - spo - - di-ne smi - - - luj se!" are written below the notes. The score includes various musical markings such as slurs, grace notes, and dynamic changes.

GOSPODINE SMILUJ SE - svečani

(Stankovačka misa)

♩ = 38

desna strana

Go - spo - di - ne

smi - lu - se,

liva strana

Go - spo - di - ne

smi - lu - se.

desna strana

Kri - ste

smi - lu - se,

liva strana

Kri - ste

smi - lu - se,

PUČKO CRKVENO PJEVANJE U ŠIBENSKOJ BISKUPIJI  
ŽUPA UZNESENJA BLAŽENE DJEVICE MARIJE - STANKOVCI

desna strana

Go - spo - - di - ne

smi - - luji - se,

lija strana

Go - spo - - di - ne

smi - - luji - se.

VERŠI OD MUKE ISUSOVE (Gospin plač)  
fra Toma Babić

$\text{♩} = 130$

Po - shu - šaj - te bra - čo mi - la, gor - ku mu - ku Go - spo - di - na,

I - su kr - sta Bo - žjeg Si - na ko - ju sa - da za nas pri - ma.

Rad na - še - ga vaz - da mi - ra On na kri - žu sad u - mi - ra.

Vi po - šte - ni re - dov - ni - ci I - su - so - vi na - shid - ni - ci.

Sa - da cr - kve po - ru - ši - te za I - su - som vi tu - ži - te,

Poslušajte, braćo mila  
Gorku muku Gospodina  
Isukrsta, Božjeg Sina,  
Koju sada za nas prima.  
Rad' našega vazda mira  
On na Križu sad umira.  
Vi pošteni redovnici,  
Isusovi naslidnici,  
Sada crkve porušite,  
Za Isusom vi tužite,  
I puk na plač probudite,  
Za Isusom svi civilite.  
I vas molju, pravovirni,  
Poslušajte srcem smirni  
Od Marije tešku tužbu,  
Ter plačite s njom u družbu.  
Sve stvorene Gospu združi  
Tresući se s njom u tuzi.  
Jere Gospa sve predraže  
Ter' cvileći pogledaše.  
Kakve hoće čuti glase  
Od Isusa ki nas spase,  
A tot Ivan cvileć teče,  
Kako mrtva Gospa kleče.

Tute plača mnogo biše,  
Ne more se reći više.  
Dragi puče, sad procini,  
Tere s Majkom ti procvili!  
Na kolina sada kleči,  
Gospodinu tvomu reci:  
Slava Tebi, Svetogući,  
Ki nas spasi umirući!  
Tebi slava i poštenje,  
Nam grišnikom oproštenje!  
Sinu Božji, budi hvaljen  
Po sve vike vikov! Amen.

### GOSPE DRAGA MAJKO OD ZAVITA

(*pivanje po stankovačku*)

*L = 70*

Go - spe dra - ga, Maj - ko od za - vi - ta, Maj - ko od za - vi - ta,

Go - spe dra - ga, Maj - ko od za - vi - ta.

Daj na - ro - du što - od te - be pi - ta, što - od te - be pi - ta,

daj na - ro - du što - od te - be pi - ta.

Gospe draga, Majko od zavita,  
daj narodu što od tebe pita.

Gospe draga, plati' ču ti misu,  
nek' se žene momci koji nisu.

Evo Gospe i njezini' dana,  
a ja neman bljuze ni vuštana.

Evo lita i Velike Gospe,  
nema moga dragoga iz vojske.

Mene dragi ostaviti gleda,  
draga Gospa od milosti ne da.

Zvone zvona Gospa ruke širi,  
dodi dragi s menom se pomiri.

**NASRID SELA CRKVA OD KAMENA**  
(*pivanje po stankovačku*)

The musical score consists of four systems of music notation, each with two staves (treble and bass). The tempo is marked as  $\text{♩} = 120$ . The lyrics are written below the notes in a two-line staff system. The first system starts with "Na - srid se - la \_\_\_\_\_ cr - kva od - ka - me - na," followed by a repeat sign and "cr - kva od ka - me - na." The second system starts with "na srid sc - la cr - kva od ka - me - na." The third system starts with "Sa - gra - de - na \_\_\_\_\_ u dav - na vri - me - na," followed by a repeat sign and "u dav - na vri - me - na." The fourth system starts with "sa - gra - de - na u dav - na vri - me - na."

Nasrid sela crkva od kamena  
sagrada u davna vrimena.

Uznesenja Blažene Dvice  
to je ime naše lipotice.

**Zahvaljujemo svima koji su sudjelovali i pomagali u ostvarenju multimedijalnog kompleta pučke crkvene pjevane baštine župe Uznesenja Marijina u Stankovcima.**

**Na uslugama i savjetima zahvaljujemo Miru Perici, fra Ivanu Maletiću, Vasilju Sikorskom Editi Strikoman, Blagi Markotiću, Tomici Košiću i Anti Tomašu**

**Na podršci i pokroviteljstvu zahvaljujemo Općini Stankovci, župi Stankovci, Šibenskoj biskupiji, Franjevačkom samostanu Visovac Ministarstvu kulture Republike Hrvatske, Strikoman Filmu,**

**Osobito zahvalnost iskazujemo Hrvatskoj Radio-Televiziji, ORFEJ-u, Slobodnoj Dalmaciji, kao i svim njihovim djelatnicima koji su na bilo koji način pomagali i pomažu u ostvarivanju projekata Pjevane baštine.**

**Na nesebičnoj i velikoj suradnji zahvaljujemo pjevačima župe Stankovci, župniku fra Boži Duvnjaku i s. Regini Šušnjara.**

**Zahvaljujemo i msgr. Anti Ivasu, biskupu šibenskom, na poticajima i aktivnom sudjelovanju u našim projektima.**



## SADRŽAJ / CONTENTS

Dragan Nimac

Pjevana baština  
A Heritage of Song

Ante Ivas, biskup šibenski

Veliča duša moja Gospodina  
My Soul Proclaims the Greatness  
of the Lord

Petar Klarić

Stankovci

Joško Ćaleta

Pučko crkveno pjevanje u Stankovcima  
About Traditional Church Singingin Stankovci

Popis pjevača / List of the Singers

Notni zapisi / Music Transcriptions

1. Gospodine (obični)
2. Gospodine (svečani)
3. Slava
4. Pištula
5. Svet
6. Jaganjče Božji
7. Zdravo Tilo Isusovo
8. Zrdavo Krvi Isusova
9. Dan od grjeva
10. Gospin plač
11. Gospe draga
12. Nasrid sela

Zahvale / Acknowledgements

Sadržaj / Contents

P J Ć V A N A  B A Š T I N A

PUĆKO CRKVENO PJEVANJE  
U ŠIBENSKOJ BISKUPIJI



# STANKOVCI

ŽUPA UZNESENJA BLAŽENE DJEVICE MARIJE

